

Capitolul 4 Configurarea funcției

4.1 Lista de configurări

Acest capitol explică setările de bază ale sistemului video central și a echipamentelor auxiliare pentru o utilizare adecvată.

PORNIȚI sistemul video central înainte de a efectua o configurare.

Meniu configurare	Categorie	Explicare
Language (Limba)	–	Setează limba afișată pe monitor. →Consultați Secțiunea 4.2, „Operarea de bază a configurării limbii”
System setup (configurare sistem)	Sistem	Setează funcțiile de bază ale sistemului video central. →Consultați Secțiunea 4.4, „Configurarea sistemului (sistemul)”
	Peripheral settings (setări dispozitive periferice)	Setează conexiunea echipamentului auxiliar la sistemul video central. →Consultați Secțiunea 4.5, „Configurare sistem (Setare periferice)”
User settings (setări utilizatori)	Basic setup (configurare de bază)	Configurează setările de bază ale utilizatorilor. →Consultați Secțiunea 4.7, „Setările utilizatorilor (Configurarea de bază)”
	Switch presets (presetări comutatoare)	Atribue o funcție dorită fiecărui buton, comutator și tastă care pot fi personalizate. →Consultați Secțiunea 4.8, „Setările utilizatorilor (presetări comutatoare)”.
	OSD customization (personalizare OSD)	Setează afișarea caracterelor pe ecran. →Consultați Secțiunea 4.9, „Setările utilizatorilor (personalizarea OSD)”
	Color tone (ton culoare)	Reglează tonul culorilor pe imaginea endoscopică. →Consultați Secțiunea 4.10, „Setări utilizator (Ton culori)”

Cap. 4

Tabelul 4.1

NOTĂ

Unele setări pot fi efectuate fără a conecta endoscopul.

4.2 Operarea de bază a configurării limbii

- 5** Cu ajutorul tastelor cu săgeată de pe tastatură, selectați orice buton de pe fereastră și apăsați tasta „Enter”. Pentru detalii despre fiecare buton, consultați explicațiile de la Tabelul 4.2.

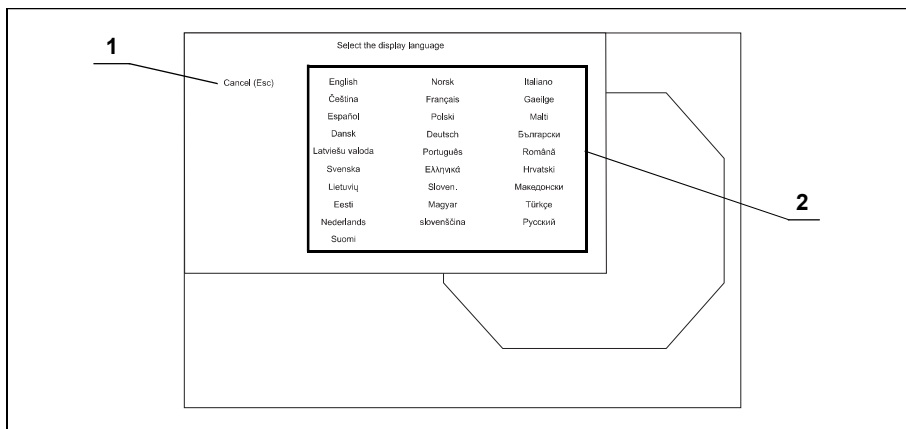


Figura 4.5

Cap. 4

Nr.	Articol	Explicare
1	Cancel (Esc) (Anulare (Esc))	Se anulează operațiile și se revine la lista de meniu.
2	Languages (limbi)	Selectați limba care va fi afișată pe monitor.

Tabelul 4.2

6.4 Ajustarea balansului de alb

Ajustarea balansului de alb este utilizată pentru afișarea culorii corecte a imaginii pe monitor. Asigurați-vă că efectuați întotdeauna ajustarea balansului de alb în următoarele cazuri:

- Înaintea observării
- Când pe culoarea imaginii poate fi văzută orice neregularitate, chiar dacă ajustarea balansului de alb a fost finalizată.

AVERTIZARE

- Când se ajustează balansul de alb al endoscopului care urmează a fi utilizat în zona sterilizată, nu utilizați capacul alb (MH-155), ci utilizați un obiect alb cum ar fi o bucată de tifon fără ca acesta să intre în contact cu endoscopul. Contactul endoscopului cu un obiect nesterilizat poate avea drept consecință contaminarea încrucișată.
- Asigurați-vă că endoscopul și capacul alb (MH-155) sunt curate înainte de a ajusta balansul de alb. În caz contrar, poate rezulta contaminarea încrucișată.

PRECAUȚIE

- Când se utilizează endoscopul care are funcția de informații despre endoscop, nu OPRIȚI sistemul video central și nu deconectați endoscopul până când nu este finalizată ajustarea balansului de alb. În caz contrar, datelor stocate în cipul de memorie al endoscopului ar putea fi corupte. Asigurați-vă că endoscopul are un cip de memorie, consultând manualul de instrucțiuni pentru endoscop.
- Atunci când ajustați balansul de alb cu ajutorul capacului alb, nu introduceți endoscopul în capătul capacului alb. Ajustarea balansului de alb nu se poate efectua cu o tonalitate corectă a culorilor.
- Nu permiteți luminii externe să pătrundă în capacul alb în timpul ajustării balansului de alb. În caz contrar, va fi imposibilă ajustarea corectă.
- Ajustați balansul de alb utilizând capacul alb când se utilizează sistemul video central într-o zonă nesterilizată.

Cap. 6

NOTĂ

- Chiar și după finalizarea ajustării balansului de alb, efectuați din nou ajustarea ori de câte ori culorile din imaginea endoscopică au aspect anormal.
- Ajustarea balansului de alb nu este disponibilă în observarea NBI. Asigurați-vă că reveniți la modul de observare obișnuit înainte de a continua cu ajustarea balansului de alb.
- Atunci când setarea tonalității culorilor sistemului video central și monitorului este corespunzătoare, culoarea albă s-ar putea să nu fie afișată corect chiar dacă este ajustat balansul de alb.
Stabiliți setările tonalității culorilor la jumătatea valorilor.
- Un endoscop cu un cip de memorie poate salva datele ajustării balansului de alb în cipul de memorie al endoscopului. Când datele ajustării balansului de alb sunt salvate, datele sunt încărcate automat în momentul în care sistemul video central este PORNT.

1 Asigurați-vă că lampa de examinare este aprinsă.

2 Asigurați-vă că indicatorul de finalizare de pe panoul frontal al sistemului video central este aprins.

Dacă indicatorul de finalizare nu este aprins, efectuați pașii următori.

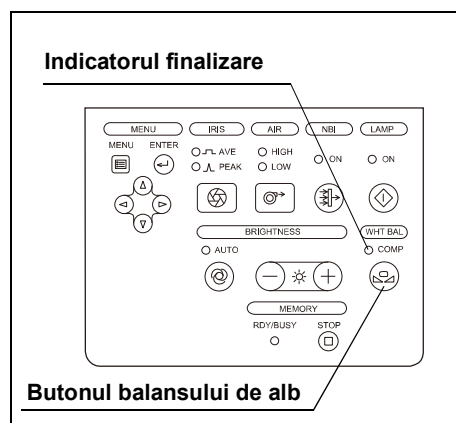


Figura 6.3

3 Asigurați-vă că modul de observare nu este afișat în partea din dreapta sus a ecranului și că sistemul video central este în modul de observare cu lumină normală.

4 Când se ajustează balansul de alb al endoscopului care urmează a fi utilizat în zona sterilizată, utilizați un obiect alb, cum ar fi o bucată de tifon, fără ca acesta să intre în contact cu endoscopul. Asigurați-vă că obiectul alb este afișat pe întregul ecran și că se evită decolorarea imaginii monitorului.

Confirmarea și editarea datelor endoscopului

Un cip de memorie din interiorul endoscopului memorează datele endoscopului, iar datele pot fi afișate pe monitor. Datele pot fi, de asemenea, introduse și editate.

NOTĂ

Cipul de memorie este conceput să fie rezistent, însă poate fi deteriorat. Dacă un cip de memorie a fost deteriorat, nu mai poate asigura copierea de rezervă a datelor. În acest caz, contactați Olympus.

- 1 Selectați „Scope setup” (Configurare instrument) așa cum este descris în Secțiunea 7.2, „Operarea de bază a listei de meniu”: se va afișa ecranul „Scope information” (Informații endoscop).

OLYMPUS	
Scope information	
Device data	Maint. data Equip. data
Device data	
Scope model	GIF-H170
Supported observation modes	NBI
Serial number	2000001
End (Menu) Back (Esc)	
Move (↑ ↓ ←→) Select (Enter) Prev. p. (PgUp) Next p. (PgDn)	

Figura 7.75

- 2 Selectați fila cu ajutorul tastelor cu săgeată de pe tastatură și afișați elementele care trebuie confirmate și editate. (Vezi figura 7.75)
Elementele datelor endoscopului sunt afișate în Tabelul 7.32.

Specificații

Alimentarea cu energie	Tensiunea nominală	220 – 240 V CA	
	Fluctuațiile de tensiune	Între $\pm 10\%$	
	Frecvența nominală	50/60 Hz	
	Fluctuațiile de frecvență	Până la ± 1 Hz	
	Putere consumată nominală	200 VA	
Size	Dimensiuni	295 (L) $\times$ 145 (Î) $\times$ 425 (G) mm	
	Dimensiuni (maximum)	313 (L) $\times$ 157 (Î) $\times$ 442 (G) mm	
	Greutatea	11 kg	
Clasificarea (echipament electric medical)	Tipul de protecție împotriva șocului electric	Clasa I	
	Gradul de protecție împotriva șocului electric al părții aplicate	În funcție de partea aplicată Consultați și partea aplicată (cap cameră sau videoscop).	
	Gradul de protecție împotriva exploziei	Sistemul video central trebuie ținut la distanță de gazele inflamabile.	
Observarea	Ieșire semnal analogic HDTV	Poate fi selectată fie ieșirea RGB (1080/50I), fie ieșirea YPbPr (1080/50I).	
	Ieșire semnal analogic SDTV	VBS mixt (576/50I: PAL), Y/C (576/50I: PAL) și RGB (576/50I: PAL); ieșiri simultane posibile.	
	Ieșire semnal digital	SDI(HD-SDI sau SD-SDI) DVI (se poate selecta WUXGA, 1080P sau SXGA)	
	Ajustarea balansului de alb	Ajustarea balansului de alb este posibilă utilizând butonul pentru balansul de alb de pe panoul frontal.	
	Ieșire diagramă culori standard	Poate fi afișat ecranul „Color bar” (Scală de culori) sau „50% white” (Alb 50%).	
	Ajustare tonuri culori	Sunt posibile următoarele ajustări de tonuri ale culorilor.	
		Ajustare roșu	± 8 pași
		Ajustare albastru	± 8 pași
		Ajustare saturație cromatică	± 8 pași

Ap.

Observarea	Reglarea automată a amplificării (AGC)	Imaginea poate fi amplificată electronic atunci când lumina este inadecvată din cauza distanței prea mari dintre capătul distal al endoscopului și obiect.	
	Contrast	Contrastul imaginii poate fi reglat în unul dintre următoarele trei moduri (N, H, L).	
		N (normal)	Imagine normală
		H (înalt)	Zonele întunecate sunt mai întunecate, iar zonele luminoase sunt mai luminoase decât la imaginea normală.
		L (redus)	Zonele întunecate sunt mai luminoase, iar zonele luminoase sunt mai întunecate decât la imaginea normală.
	Noise reduction (reducere zgomot)	Zgomotul este corectat prin procesarea imaginii.	
	Iris	Modurile Iris automate pot fi selectate utilizând comutatorul „Iris mode” de pe panoul frontal.	
		Peak (vârf)	Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase părți a imaginii endoscopice.
		Average (medie)	Luminozitatea este ajustată pe baza luminozității medii a imaginii endoscopice.
	Setare îmbunătățire imagine	Texturile fine sau marginile imaginilor endoscopice pot fi îmbunătățite electric pentru a spori claritatea imaginii. Poate fi selectată fie îmbunătățirea structurală, fie îmbunătățirea marginilor în conformitate cu configurarea utilizatorului.	
		Îmbunătățire structurală	Îmbunătățirea contrastului texturilor fine ale imaginii.
		Îmbunătățirea marginilor	Îmbunătățirea marginilor imaginii endoscopice.
	Comutarea modurilor de îmbunătățire	Nivelul de îmbunătățire poate fi selectat dintre 3 niveluri posibile (1, 2 și 3) utilizând butonul modului de îmbunătățire a imaginii de pe panoul frontal.	
	Selectarea dimensiunii imaginii	Dimensiunea imaginii endoscopice poate fi modificată utilizând tasta „IMAGE SIZE” (dimensiune imagine) de pe tastatură.	
	Freeze (blocare imagine)	O imagine endoscopică poate fi înghețată utilizând un endoscop sau tasta „FREEZE” (înghețare) de pe tastatură.	
	Preînghețare	Se selectează și se afișează imaginea cea mai puțin neclară dintre imaginile capturate în intervalul de timp stabilit înainte de utilizarea funcției de înghețare.	

Ap.



Documentation (documentație)	Date pacient	Următoarele date pot fi afișate pe ecranul imaginii endoscopice. • ID pacient • Nume pacient • Sex • Age (vârsta) • Data nașterii • Date of recording (time, stopwatch) (data înregistrării (timp, cronometru)) • Comentarii
	Afișarea stării înregistrării	Starea înregistrării la următoarele echipamente auxiliare poate fi afișată pe monitor. • Memoria portabilă și memoria tampon internă • DVR • Imprimantă video • Sistemul de clasare a imaginilor
	Afișarea informațiilor despre imagine	Următoarele date pot fi afișate pe monitor. • Nivel de îmbunătățire structurală • Nivel de îmbunătățire a marginilor • Zoom ratio (raport zoom) • Color mode (mod culoare)
	Înregistrare avansată a datelor pacientului	Pot fi înregistrate date pentru până la 50 de pacienți. • ID pacient • Nume pacient • Sex și vârstă • Data nașterii
Memoria portabilă	Medii	MAJ-1925 (Olympus).
	Format de înregistrare	TIFF: fără compresie JPEG(1/5): compresie aprox. 1/5 JPEG(1/10): compresie aprox. 1/10
	Număr de imagini de înregistrare	TIFF: aprox. 227 imagini JPEG(1/5): aprox. 1024 imagini JPEG(1/10): aprox. 2048 imagini Acestea reprezintă numărul de imagini de înregistrare când sunt înregistrate atât imagini HDTV, cât și SDTV Aceste numere variază în funcție de imagini.

Ap.



Rezervă memorie	User settings (setări utilizatori)	Pot fi înregistrate setări pentru până la 20 de utilizatori.
	Memorarea setării selectate	Următoarele setări sunt păstrate în memorie chiar și după OPRIREA sistemului video central. • Color tone (ton culoare) • Mod Iris • Mod îmbunătățire imagine • Mod îmbunătățire culoare • Contrast • AGC • Color mode (mod culoare) • Balans alb (numai când se utilizează endoscopul compatibil) • Metodă ajustare luminozitate • Luminozitate • Alimentare cu aer
	Baterie cu litiu	Durată de viață: 5 ani
Iluminare	Lampă de examinare	Led
	Răcirea	Răcire forțată cu aer
	Modul de observare	Observare normală sau NBI
Ajustarea automată a luminozității	Metodă de ajustare automată a luminozității	Control curent de comandă LED
	Expunere automată	13 pași
Alimentare cu aer	Pompă	Pompă de tipul cu diafragmă
	Comutarea presiunii	3 niveluri disponibile (OPRIT, scăzut, ridicat)
Alimentarea cu apă	Metodă	Alimentare cu apă prin presurizarea cu aer a recipientului pentru apă detașabil.
Directiva referitoare la dispozitivele medicale		 Acest dispozitiv corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC privind dispozitivele medicale. Clasificare: Clasa II a
Directiva WEEE		 În acord cu Directiva Europeană 2002/96/EC cu privire la Deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice, indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat ca un deșeu municipal nesortat, dar trebuie să fie sortat separat. Consultați distribuitorul local Olympus pentru sistemele de returnare și/sau colectare disponibile în țara dumneavoastră.

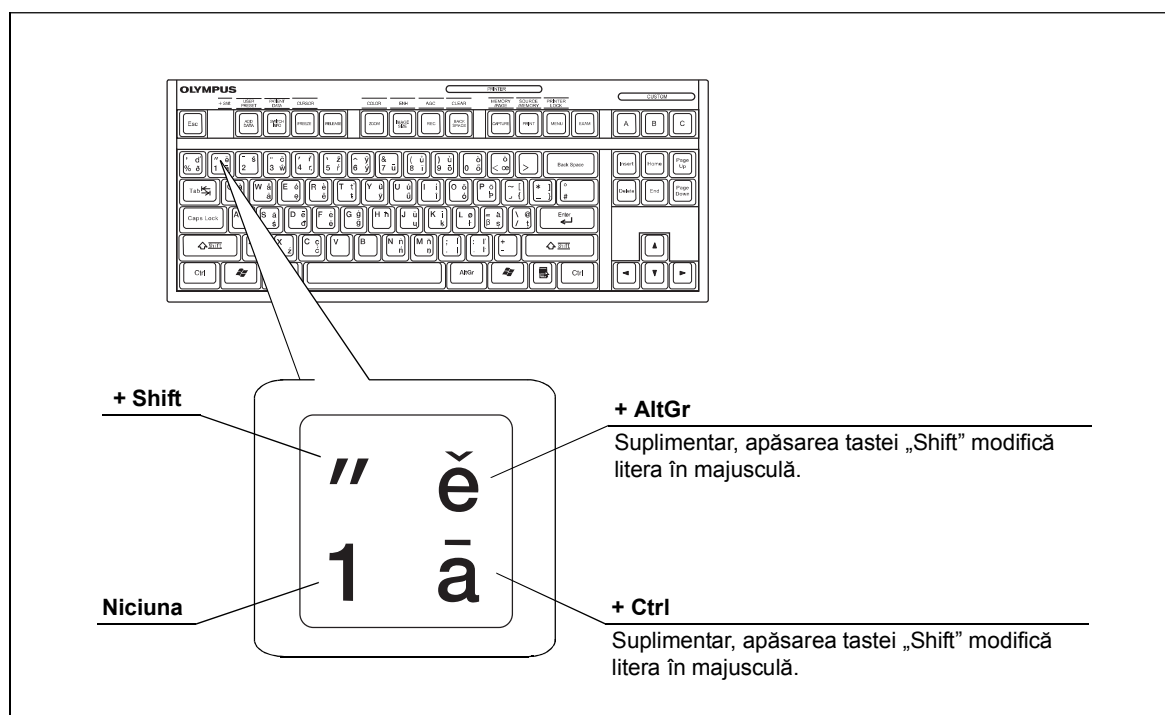
Ap.

Tastarea multilingvă de la tastatură

Tastatura (MAJ-2004) se poate utiliza pentru tastarea în mai multe limbi.

○ Când nu utilizați o tastă neutră

Apăsați o tastă alfabetică împreună cu tasta „Shift”, „Ctrl” sau „AltGr” de pe tastatură: va fi introdusă litera accentuată de pe tastă.



NOTĂ

Tastele „Alt” sau „Ctrl” pot fi utilizate în locul tastei „AltGr”.

Ap.